



INTERNSHIP Translation

Übersetzungspraktikum bei New York Habitat

New York Habitat sucht Studierende, die Deutsch auf muttersprachlichem Niveau beherrschen, um Kundenrezensionen, Wohnungsbeschreibungen, Blog-Artikel und Video-Skripte aus dem Englischen zu übersetzen.

Als eine renommierte internationale Immobilienagentur, die sich auf möblierte Wohnungen, Bed&Breakfast-Unterkünfte und Ferienwohnungen in New York, Paris, London und Südfrankreich spezialisiert hat, sind wir stark auf verschiedenen sozialen Netzwerkseiten vertreten und möchten Informationen über unsere mehrsprachigen Kanäle veröffentlichen.

Bei New York Habitat werden Sie:

- Texte aus unterschiedlichen Quellen sinngemäss und stilgerecht übersetzen (inklusive Korrekturlesen und Layout).
- lernen, Schlüsselwörter für Optimierungszwecke in die Übersetzung einzuarbeiten (SEO – Search Engine Optimization).
- Ihr Vokabular im Bereich der Immobilienbranche erweitern und akkurat anwenden lernen.
- mit Hilfe eines Übersetzungsmanuals unseren Qualitätsstandards gerecht werden.
- Ihre Fertigkeiten im Korrekturlesen von Texten ausbauen und Ihr Auge für Details schärfen.
- die Erfahrung machen, von zu Hause aus zu arbeiten, welches eine sorgfältige Organisation & Zeitmanagement erfordert. Sie werden dabei in regelmäßigem Kontakt mit Ihrer Praktikumsbetreuerin stehen.
- eine auf Sie zugeschnittene Praktikumsbetreuung erhalten, um die Schnelligkeit, Genauigkeit und Technik Ihrer Übersetzungen zu optimieren.
- Ihre gesamte Arbeit auf unserer Webseite, unserem Blog und unseren Social Media-Netzwerken veröffentlicht sehen.

Weitere Informationen:

- ✓ **Beginn:** das ganze Jahr über
 - ✓ **Dauer:** mindestens 2 Monate
 - ✓ **Arbeitszeit:** flexibel nach Absprache
 - ✓ **Vergütung:** unbezahlt
 - ✓ Das Praktikum wird per Internet im **Homeoffice** durchgeführt.
- Die Betreuung und Koordinierung des Praktikums findet mit Ihrer Betreuerin per Telefon und Internet statt.

Ihr Profil:

- ✓ Perfektes Verständnis von geschriebenen englischen Texten (Ausgangssprache)
- ✓ Student/in eines Studienganges mit Schwerpunkt Sprachen oder Übersetzen
- ✓ Ausgezeichnete Beherrschung Ihrer Muttersprache (deutsch) in Wort und Schrift
- ✓ Sehr gute Computerkenntnisse

Senden Sie uns Ihre englische Bewerbung noch heute!

<https://nyhabitat.bamboohr.com/jobs/view.php?id=267>



Für weitere Fragen: hr@nyhabitat.com

BESUCHEN SIE UNS AUF: www.nyhabitat.com

